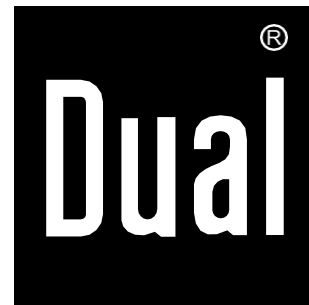


DAB 51 V2\_07-19



**DAB 51**

**DAB+ Radio numérique**

**Mode d'emploi**

---

## Préambule

Le présent mode d'emploi décrit l'utilisation

- conforme et
- sûre

de votre radio, appelée ici équipement ou appareil.

## Groupe cible du mode d'emploi

Le mode d'emploi s'adresse à toute personne qui

- met en place,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.

### Pièces de rechange & accessoires :

Vous pouvez connaître à tout moment la disponibilité des accessoires et pièces de rechange compatibles avec votre appareil sur <http://www.dual-shop.de/ersatzteile-zubehoer/>.

Notez que l'expédition peut se faire uniquement à une adresse en Allemagne.

Tous les noms de marques et de produits sont des marques commerciales ou des marques déposées des fabricants respectifs. Bluetooth est une marque déposée appartenant à Bluetooth SIG, Inc.

## Caractéristiques de présentation du présent mode d'emploi

Différents éléments du mode d'emploi présentent des caractéristiques spécifiques. Vous pouvez facilement reconnaître s'il s'agit d'un texte normal,

- d'énumérations ou

→ de manipulations.

- Ne tentez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Veuillez toujours vous adresser à l'un de nos points de service après-vente.



**Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni !**

Dans de rares cas, il peut arriver que le logiciel de l'appareil « gèle » et que l'appareil ne réagisse plus aux commandes. Dans ce cas, appuyez sur le bouton reset 15 à l'aide d'un objet pointu.

La mémoire du système est réinitialisée et l'appareil redémarre.

---

# Table des matières

<b>Sécurité et mise en place de l'appareil</b> .....	<b>4</b>
<b>Description de l'appareil</b> .....	<b>8</b>
Étendue de la livraison .....	8
Caractéristiques particulières de l'appareil .....	8
<b>Vue d'ensemble de l'appareil</b> .....	<b>9</b>
Éléments de commande.....	9
<b>Préparation de l'appareil à sa mise en service</b> .....	<b>11</b>
Amélioration de la réception par l'antenne .....	11
Connexion d'une source audio externe .....	12
Qu'est-ce que le Bluetooth .....	12
<b>Fonctions générales de l'appareil</b> .....	<b>13</b>
Comment allumer l'appareil .....	13
Comment régler la source .....	13
Comment régler le volume .....	13
Mode veille « éco ».....	13
Comment éteindre l'appareil.....	13
<b>Fonction DAB</b> .....	<b>14</b>
Qu'est-ce que DAB+ .....	14
<b>Utilisation de l'appareil en mode DAB</b> .....	<b>15</b>
Faire une recherche DAB .....	15
Comment mettre une station DAB en mémoire.....	16
Réglage du volume.....	16
Dynamic Label Plus.....	16

Slideshow .....	17
DAB : effacer les stations inactives .....	17
Comment afficher les informations .....	17
Trier les stations .....	17
<b>Navigation dans le menu</b> .....	<b>18</b>
Régler l'égaliseur .....	18
Régler l'éclairage de l'écran.....	18
Régler l'heure et la date.....	18
Utiliser la fonction sommeil .....	18
Réglage d'usine (reset).....	19
Trouver la version du logiciel .....	19
Comment choisir la langue .....	19
<b>Comment utiliser la radio FM</b> .....	<b>20</b>
Mettre les stations en mémoire (PRESET).....	21
<b>Fonction Bluetooth</b> .....	<b>22</b>
Connexion Bluetooth .....	22
Utilisation en mode BT.....	22
<b>Fonction USB</b> .....	<b>23</b>
<b>Fonction SD</b> .....	<b>24</b>
<b>Comment éliminer les erreurs</b> .....	<b>25</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>27</b>
<b>Consignes d'élimination</b> .....	<b>28</b>

## Sécurité et mise en place de l'appareil

Veillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et conservez-les pour vous y référer ultérieurement.

Suivez toujours tous les avertissements et toutes les consignes figurant dans ce mode d'emploi et au dos de l'appareil.

### Sécurité

- Le bloc d'alimentation doit être raccordé à une tension secteur de 100-240 V~, 50/60 Hz. Ne faites jamais fonctionner l'appareil avec une autre tension.
  - Raccordez l'appareil uniquement à une prise installée et mise à la terre conformément aux réglementations. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
  - Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni.
  - Le bloc d'alimentation peut être raccordé seulement quand l'installation a été réalisée conformément aux réglementations.
  - Ne pas mettre l'appareil en service si le bloc d'alimentation de l'appareil est défectueux ou si l'appareil présente d'autres dommages.
  - En débranchant le bloc d'alimentation de la prise, tirez sur le bloc d'alimentation et pas sur le cordon.
- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à toute autre sorte d'humidité.
  - Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou de projections d'eau.
  - Ne posez pas de récipient contenant des liquides sur l'appareil (par ex. vases de fleurs). Ces derniers pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner une détérioration importante ou même un choc électrique.
  - Si des corps étrangers ou du liquide pénètrent dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en marche. Sinon, il y a risque de choc électrique.
  - N'ouvrez pas le boîtier. Sinon, il y a risque de choc électrique.
  - Ne tentez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Veuillez toujours vous adresser à l'un de nos points de service après-vente.
  - N'ouvrez l'appareil en aucun cas – cela est réservé au spécialiste.
  - Ne posez aucune source d'incendie potentielle sur l'appareil (par exemple des bougies).
  - Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.

- Ne touchez pas les contacts de raccordement au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des courts-circuits.
- Faites réaliser les opérations de maintenance par un spécialiste qualifié. Sinon vous vous mettez en danger ainsi que d'autres personnes.
- Même lorsqu'il est arrêté en veille, l'appareil reste relié au réseau électrique. Tirez le cordon d'alimentation de la prise si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez seulement par la prise.
- N'écoutez pas de la musique à pleine puissance sonore. Cela peut entraîner des troubles auditifs durables.
- Cet appareil n'est **pas** destiné à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.
- Les enfants **doivent** être sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
- Les appareils ou les accessoires détériorés ne doivent plus être utilisés.

## Mise en place de l'appareil

- Placez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une circulation d'air suffisante.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles comme un tapis, des couvertures ou à proximité de rideaux et de tentures. Les ouvertures d'aération pourraient sinon être recouvertes. La circulation de l'air nécessaire pourrait être interrompue. L'appareil pourrait alors prendre feu.
- L'appareil ne doit pas être recouvert par des rideaux, des couvertures ou des journaux.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs. Évitez les rayons directs du soleil et les endroits exposés à des quantités anormales de poussière.
- Ne choisissez pas un emplacement dans des locaux ayant une humidité de l'air élevée (par exemple la cuisine ou le sauna), car la condensation pourrait entraîner une détérioration de l'appareil. L'appareil est prévu pour une utilisation en environnement sec et dans des climats tempérés et ne doit pas être exposé à des gouttes ou des projections d'eau.
- Vous devez impérativement utiliser l'appareil en position horizontale. Ne pas utiliser en extérieur.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.

- Notez que les pieds de l'appareil peuvent parfois laisser des marques colorées sur certaines surfaces de mobilier. Utilisez une protection entre vos meubles et l'appareil.
- Si l'appareil passe d'un environnement chaud à un environnement froid, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, patientez environ une heure avant d'allumer l'appareil.
- Posez le cordon de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.
- Assurez-vous que le cordon ou la prise soit toujours facilement accessible pour pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique. La prise de courant doit être le plus près possible de l'appareil.
- Pour le branchement sur le secteur, insérer entièrement la fiche dans la prise de courant.
- Utilisez une prise secteur adaptée facilement accessible et évitez l'utilisation de prises multiples.
- Ne pas saisir la fiche avec des mains mouillées : risque d'électrocution !
- En cas de dysfonctionnement ou de formation de fumée et d'odeurs sortant du boîtier, débrancher immédiatement la fiche du bloc d'alimentation de la prise de courant !
- Débranchez le cordon d'alimentation en cas d'orage.

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, par exemple un long voyage, débranchez le cordon d'alimentation.
- Ne pas placer l'appareil à proximité d'appareils générant des champs magnétiques importants (par exemple moteurs, enceintes, transformateurs).
- Ne pas laisser l'appareil dans une voiture fermée garée en plein soleil, car le boîtier pourrait se déformer.



Un volume trop élevé peut endommager l'ouïe, en particulier avec l'utilisation d'écouteurs.

## Précautions d'ordre général pour les appareils avec batteries intégrées




Utilisez uniquement la batterie spécifique à cet appareil.

### Précautions concernant l'utilisation et le stockage

- Température pour l'utilisation et la recharge : de 0 à 40 °C
- Ne pas utiliser, recharger, stocker ou poser la batterie à proximité d'un feu nu ou dans un véhicule garé en plein soleil, etc. (c'est-à-dire dans un environnement où la température peut dépasser 60 °C).
- En cas de température élevée, les mécanismes de sécurité et les dispositifs de protection à l'intérieur de la batterie sont endommagés par la corrosion ce qui peut provoquer des réactions chimiques anormales dans la batterie et donc provoquer un incendie, une explosion, un écoulement ou une éruption de liquide de batterie et un dégagement de chaleur.
- Si les mécanismes de sécurité et les dispositifs de protection sont endommagés, la batterie est inutilisable.
- Dans des environnements avec des températures extrêmement hautes ou basses, la capacité de la batterie peut s'altérer, la durée de fonctionnement diminuer et même la durée d'utilisation des batteries être probablement réduite.

- Ne stockez pas l'appareil si la batterie est presque pleine. Il est recommandé de stocker la batterie quand elle est presque déchargée.
- Une batterie presque pleine risque de ne plus pouvoir être rechargée. Afin d'éviter ce problème, la batterie doit être rechargée tous les six mois pendant au moins cinq minutes.
- Température de stockage : de -10 à 30 °C
- Stockez l'appareil au sec.
- Humidité de l'air : de 10 à 90% (sans condensation)

## Recharge de la batterie

- Si le symbole « Battery Low » s'affiche à l'écran, branchez l'appareil au secteur.
- La LED de charge 12 est rouge pendant la charge.
- Une procédure de charge complète dure environ six heures. Vérifiez l'indicateur de la batterie. 
- Quand la recharge est terminée, la LED de charge 12 est verte (quand l'appareil est éteint).



Afin de ménager la batterie : éteindre l'appareil quand il n'est pas utilisé. Rechargez complètement la batterie de temps en temps (env. deux mois).

- S'il n'y a pas de connexion au secteur (cordon d'alimentation retiré du raccord 5 Vcc 13), l'alimentation électrique se fait par la batterie.

## Description de l'appareil

### Étendue de la livraison

Veuillez vous assurer que toutes les pièces accessoires mentionnées ci-après sont présentes :

- Appareil radio DAB avec antenne télescopique,
- Bloc d'alimentation,
- Câble micro-USB,
- Le présent mode d'emploi.

### Caractéristiques particulières de l'appareil

- Avec la radio numérique DAB, un nouveau format numérique est disponible et permet d'écouter du son cristallin en qualité CD.
- La radio reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz (analogique) et DAB 174– 240 MHz (numérique).
- L'appareil dispose de plus de dix emplacements mémoire pour les stations.
- Quand vous avez trouvé ou réglé une station DAB, l'heure/la date se règle automatiquement grâce au signal DAB.
- Le fonctionnement de l'appareil est indépendant du secteur.

L'appareil sert d'enceinte pour les appareils compatibles Bluetooth. Vous pouvez ainsi étendre votre Smartphone ou votre PC/tablette avec un système audio sans fil.

Pour la lecture vous aurez besoin par exemple

- 1) Smartphone compatible Bluetooth ou
- 2) Lecteur audio

Les lecteurs audio doivent disposer d'une propre sortie audio.

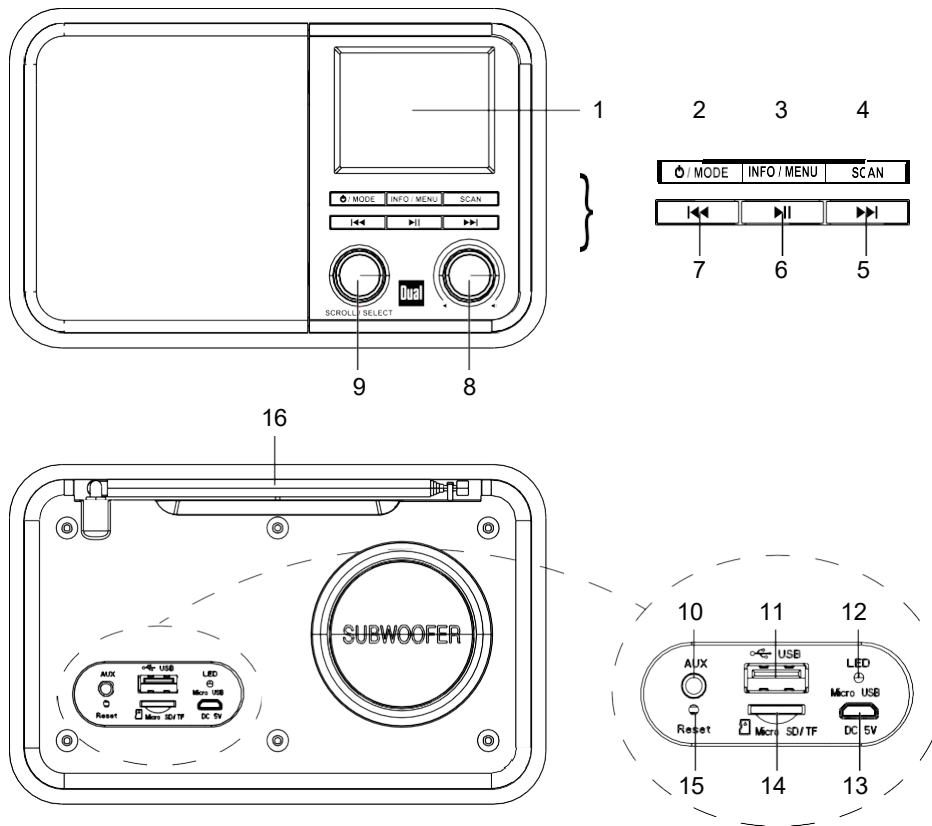
### Utilisation conforme

Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation dans des locaux fermés pour écouter la radio ou pour la lecture de musique via USB, micro SD, BT et sources externes.

- Toute autre utilisation ou une utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme.
- L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas pour un usage commercial.



## Éléments de commande



-		Haut-parleur
1		Affichage
2	⏻ / MODE	Appuyer brièvement : Allumer. Appuyer longuement : éteindre. Quand l'appareil est allumé : appuyer brièvement pour régler la source : DAB, FM, BT, USB, SD, AUX
3	INFO/MENU	Appuyer brièvement : afficher les informations. Appuyer à nouveau pour passer à d'autres informations. Appuyer longuement : ouvrir le menu
4	SCAN	Recherche automatique de stations DAB. FM : recherche avec mise en mémoire automatique des stations
5,	▶▶	BT, USB, SD : sélection du titre
7	◀◀	
6	▶	BT, USB, SD : PLAY, PAUSE
8	VOLUME	Potentiomètre du haut-parleur vers la droite + : plus fort vers la gauche - : plus doucement

9	SCROLL / SELECT	<b>Tourner :</b> Navigation dans le menu DAB : passer d'une station à une autre FM : régler la fréquence <b>Appuyer :</b> option du menu, sélection, réglage confirmation
---	--------------------	---

#### Face arrière

10	AUX	Branchement source externe, fiche jack 3,5 mm
11	USB	Port USB
12	LED	LED de charge
13	5 V cc	Prise pour fiche du bloc d'alimentation
14	Micro- SD/TF	Port carte SD
15	Reset	Réinitialisation de l'appareil en cas de dysfonctionnement
16		Antenne télescopique DAB+ / FM
-		Plaque signalétique (face arrière)

## Préparation de l'appareil pour sa mise en service

Branchez l'appareil au secteur avec le bloc d'alimentation.

- ➔ Pour alimenter l'appareil, insérer d'abord le cordon dans la prise femelle 13 (cc) sur l'appareil puis le cordon au bloc d'alimentation. Insérer le bloc d'alimentation dans la prise secteur. Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni.
- ➔ Assurez-vous que la tension de service requise correspond à la tension secteur locale avant d'insérer la fiche dans la prise murale. Ne branchez pas l'appareil au secteur si la tension ne correspond pas à cette valeur. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

Retirez la fiche de la prise quand vous n'utilisez pas l'appareil. Tirez sur la fiche et pas sur le cordon.

Débranchez la prise en cas d'orage. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, par exemple en cas de long voyage, débranchez la prise.

### Remarque :

En cas de coupure de courant, il est possible que l'heure ne s'affiche **pas** correctement tout de suite mais seulement après une nouvelle synchronisation par DAB ou FM-RDS.

## Amélioration de la réception par l'antenne

Le nombre et la qualité des stations reçues dépendent des conditions de réception sur le lieu d'utilisation. L'antenne télescopique DAB-FM 16 permet une réception satisfaisante.

- ➔ Pour la réception des stations radio numérique (mode DAB), l'antenne télescopique DAB/FM 16 doit impérativement être entièrement déployée.

### Note pour l'amélioration de la réception :

Il est important d'orienter correctement l'antenne DAB, en particulier dans les zones limites de la réception DAB. Sur Internet, par exemple sur le site « [www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de) », il est possible de trouver rapidement la position de l'émetteur le plus proche.

- ➔ Démarrez la première recherche près d'une fenêtre avec l'antenne pointant vers l'émetteur.
- ➔ Déployez d'abord l'antenne entièrement, tournez-la aussi dans différentes directions. Si nécessaire, repliez un peu l'antenne.
  - Si le temps est mauvais, la réception DAB peut être restreinte.

### **Note pour DAB :**

L'affichage de l'intensité du signal et l'affichage d'erreur de signal permettent de trouver l'orientation optimale de l'antenne et éventuellement le meilleur emplacement. Vérifiez l'intensité du signal, p. 17.

- La modulation des barres indique l'intensité actuelle du signal.
- ➔ En cas de mauvaise réception, modifiez l'orientation de l'antenne ou l'emplacement de la radio. La modulation des barres devrait augmenter.

## **Branchement d'une source audio externe**

Vous pouvez lire le son d'un appareil externe (par exemple lecteur de CD, lecteur de DVD, récepteur AV, iPod ou autres lecteurs MP3) sur les haut-parleurs de cet appareil.

- ➔ Reliez la sortie audio de l'appareil externe à l'entrée audio AUX (10) à l'aide d'un câble audio (doté d'une fiche jack 3,5 mm).
- ➔ Réglez la source AUX IN, voir 13.
- ➔ Démarrez la lecture de l'appareil externe.
- ➔ Réglez le volume sur les deux appareils.

## **Qu'est-ce que le Bluetooth**

Le Bluetooth est une liaison radio sur de courtes distances. Un appareil Bluetooth peut générer des perturbations ou mal fonctionner si :

- Le système de réception/émission d'un appareil Bluetooth ou de l'unité principale touche une partie du corps ;
- La transmission radio est gênée par des murs, des angles ou des cloisons de bureau ;
- Des interférences avec des appareils utilisant la même bande de fréquence surviennent tels que les appareils médicaux, les fours à micro-ondes ou les réseaux sans fil.

### **Remarque :**

La qualité de la connexion Bluetooth diminue avec l'éloignement. Si la distance dépasse la plage de fonctionnement du Bluetooth, la connexion est perdue. La connexion Bluetooth fonctionne uniquement avec des appareils à proximité. La connexion est automatiquement interrompue si ce rayon est dépassé. Même dans ce rayon, la qualité du son peut être réduite par des obstacles comme les murs ou les portes. Des interférences peuvent être causées pendant le fonctionnement.

## Fonctions générales de l'appareil

### Comment allumer l'appareil

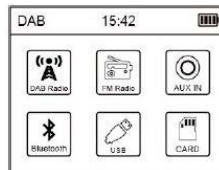
- ➔ Appuyez sur le bouton  $\odot$  2, l'appareil s'allume.
  - L'écran s'allume.
  - Le dernier mode de fonctionnement sélectionné est activé.

#### Remarque :

Déployez l'antenne télescopique 16 sur toute sa longueur avant d'utiliser l'appareil.

### Comment régler la source

- ➔ Appuyez sur le bouton MODE 2.
- ➔ Sélectionnez avec SCROLL SELECT 9 :
  - Radio DAB voir p. 15
  - Radio FM voir p. 20
  - Entrée AUX IN voir p. 12
  - Bluetooth voir p. 22
  - USB voir p. 23 ou
  - CARD voir p. 24 en tournant le potentiomètre et activer la source souhaitée en appuyant sur SCROLL SELECT 9.



## Utilisation

Le bouton SCROLL/SELECT 9 est une particularité de l'appareil.

Il permet, en tournant, de naviguer dans le menu (SCROLL) ou de sélectionner les réglages ou les stations et de les confirmer en appuyant sur le bouton (SELECT).

### Comment régler le volume

- ➔ Tournez le bouton VOLUME 8 pour régler le volume souhaité.
  - plus doucement
  - + plus fort

### Mode veille « éco »

Au bout d'une certaine durée sans lecture ou sans signal, l'appareil passe automatiquement en veille.

- Appuyez sur le bouton  $\odot$  2 pour rallumer l'appareil.

### Comment éteindre l'appareil

- ➔ Pour éteindre la radio, appuyer longtemps sur le bouton  $\odot$  2.

## Fonction DAB

### Qu'est-ce que DAB+

DAB+ est un nouveau format numérique grâce auquel vous pouvez écouter un son clair comme du cristal, sans bruit de fond.

Contrairement aux émetteurs radio analogiques habituels, DAB permet à plusieurs stations d'émettre sur une seule et même fréquence. On les appelle ensembles ou multiplexes.

Un ensemble est composé d'une station de radio et de plusieurs composantes du service ou services de données qui sont émis individuellement par les stations de radio.

Pour plus d'infos, consultez par exemple [www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de) ou [www.digitalradio.ch](http://www.digitalradio.ch).

### Compression des données

La radio numérique exploite les particularités de l'ouïe humaine. L'oreille humaine ne perçoit pas les sons qui se situent en dessous d'un certain volume sonore minimum. Les données qui se situent en dessous de ce qu'on appelle le seuil auditif au repos peuvent donc être filtrées et éliminées. En effet, dans un flux de données numériques, chaque unité d'information comprend également le volume relatif d'autres unités. En outre, à partir d'une certaine limite, les parties les plus faiblement audibles et celles plus fortes d'un signal sonore se superposent. Toutes les informations sonores d'un morceau de musique qui se situent en dessous de ce qu'on appelle le seuil de masquage peuvent être éliminées par filtrage du signal à émettre. Cela réduit le flux de données

à transmettre sans que l'auditeur perçoive pour autant une différence dans le son (HE AAC v2 - Procédé de codage complémentaire pour DAB+).

### Flux audio

En radio numérique, les flux audio sont des flux de données continus qui contiennent des trames MPEG 1 Audio Layer 2 ou Frames AACHE et sont donc des informations acoustiques. Les stations de radio habituelles peuvent ainsi être transmises et écoutées par le récepteur. La radio numérique fournit non seulement un signal radio d'excellente qualité sonore, mais aussi des informations supplémentaires. Ces informations peuvent se rapporter à l'émission de radio en cours (DLS, par exemple le titre, l'interprète) ou pas (par exemple informations, météo, infos trafic, conseils).

## Réception de radio DAB

### Choix et recherche du service

L'appareil se met immédiatement à rechercher les stations dès qu'il est allumé pour la première fois. S'il ne trouve aucune station « aucun service » s'affiche à l'écran. Cela signifie soit qu'il n'y a aucune réception ou bien que celle-ci est très faible. Dans ce cas, vous devez changer d'emplacement.

## Utilisation de l'appareil en mode DAB

### Faire une recherche DAB

La recherche automatique « Recherche complète » balaie tous les canaux DAB et trouve donc toutes les stations qui émettent dans la plage de réception.

- Lors de la première mise en marche (ou après une réinitialisation logicielle aux paramètres par défaut), l'appareil effectue automatiquement une recherche.
- Appuyez sur le bouton SCAN 4.

Autre solution :

- Appuyez sur le bouton INFO/MENU 3 et gardez le bouton enfoncé. Le menu s'ouvre.
- Tournez SCROLL / SELECT 9 et sélectionnez > **Recherche complète**. Confirmez en appuyant sur SCROLL / SELECT 9.
- La recherche démarre, la barre de progression s'affiche à l'écran. À la fin de la recherche, la liste des stations s'affiche

### Sélection des stations

- Vous pouvez vérifier les stations trouvées sur l'appareil. Pour cela, tournez SCROLL / SELECT 9.
- Pour sélectionner une station, appuyez sur SCROLL/ SELECT 9.

- Vous pouvez ouvrir la liste des stations : appuyez sur le bouton INFO/MENU 3 et tenez le bouton enfoncé. Le menu s'ouvre.
- Tournez SCROLL / SELECT 9 et sélectionnez > **Liste des stations** ou > **stations mémorisées**.
- Confirmez en appuyant sur SCROLL / SELECT 9.

#### Remarque :

Si aucune station n'est trouvée, vérifiez l'antenne télescopique, tirez-la sur toute sa longueur. Changez d'emplacement si nécessaire.

- Vérifiez que des stations radio numérique émettent dans votre région. Respectez les consignes de la page 11.

### Recherche manuelle de stations

- Appuyez sur le bouton INFO/MENU 3 et gardez le bouton enfoncé. Le menu s'ouvre.
- Sélectionnez l'option du menu > **réglage manuel** en tournant SCROLL / SELECT 9. Confirmez en appuyant sur SCROLL / SELECT 9.
- Tournez SCROLL / SELECT 9 pour passer à travers les étiquettes 5A à 13F et leurs fréquences.
- Appuyez sur SCROLL / SELECT 9 pour ouvrir l'ensemble.

- ➔ Si un signal est trouvé, la station est mise automatiquement en mémoire.

La recherche manuelle des stations est terminée.

## Comment mettre en mémoire les stations DAB

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 10 stations DAB dans la mémoire des stations.

Les stations mises en mémoire sont conservées même en cas de panne de courant.

- ➔ Réglez une station. Appuyez et tenez le bouton INFO/MENU 3.
- ➔ Tournez SCROLL / SELECT 9 et sélectionnez > **Mémorisation d'une station**. Sélectionnez un emplacement de mémoire en tournant SCROLL / SELECT 9.
- ➔ Confirmez en appuyant sur SCROLL / SELECT 9.

## Sélection des stations programmées

- ➔ Appuyez et tenez le bouton INFO/MENU 3.
- ➔ Tournez SCROLL / SELECT 9 et sélectionnez > **Stations mémorisées**.
- ➔ Sélectionnez un emplacement de mémoire en tournant SCROLL / SELECT 9.
- ➔ Confirmez en appuyant sur SCROLL / SELECT 9. La station est retransmise.
- ➔ Si vous n'avez mis aucune station en mémoire sur l'emplacement de programme sélectionné, « **Mémoire vide** ».

## Suppression d'une mémorisation d'emplacement de programme

- ➔ Mémoriser une nouvelle station sur l'emplacement mémoire concerné.

## Ajustement du volume

Le taux de compression compense les variations de dynamique et donc les variations de volume associées.

- ➔ Appuyez et tenez le bouton INFO/MENU 3. Tournez SCROLL / SELECT 9 et sélectionnez > **DRC**
- ➔ Confirmez en appuyant sur SCROLL / SELECT 9.
- ➔ Sélectionnez le taux de compression en tournant SCROLL / SELECT 9 :
  - DRC élevé : compression élevée
  - DRC bas : compression faible
  - DRC désactivé : compression désactivée.
- ➔ Confirmez en appuyant sur SCROLL / SELECT 9.

## Dynamic Label Plus

Informations textuelles d'accompagnement de programme telles que l'interprète, le titre de la chanson, le nom de l'album, etc. ainsi qu'éventuellement le cover de l'album apparaissent à l'écran de la radio (si pris en charge par le fournisseur de programme).



## Slideshow

Des images sont émises via DBA et présentées à l'écran.  
Pour agrandir : appuyez plusieurs fois sur SELECT 9.

## DAB : Suppression des stations inactives

Vous pouvez supprimer des stations qui n'émettent plus de la liste des stations.

- Appuyez et tenez le bouton INFO/MENU 3.  
Sélectionnez supprimer stations inactives en tournant SCROLL / SELECT 9.
- Confirmez en appuyant sur SCROLL / SELECT 9.
- Sélectionnez **oui** en tournant SCROLL / SELECT 9 et confirmez en appuyant sur SCROLL / SELECT 9.

## Comment afficher les informations

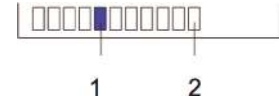
- En appuyant plusieurs fois sur le bouton INFO/MENU 3, vous passez à différents types d'informations :

Mode DAB	Mode FM
DLS : défilement du texte avec informations complémentaires que les stations mettent éventuellement à disposition	Texte de la station
Titre de la chanson, news, actualités, etc.	

Mode DAB	Mode FM
Type de station	Type de station PTY
Nom de groupe ensemble/multiplexe	Date
Canal multiplexe, fréquence	Fréquence
Intensité du signal, erreur de signal	Date
Audio Bit Rate/Encoding	
Date	

### Intensité du signal :

- Le repère 1 indique le niveau requis. L'intensité du signal est représentée 2. Les stations dont l'intensité du signal se situe en dessous du niveau requis envoient un signal insuffisant.



## Tri des stations

Vous pouvez sélectionner dans **Tri des stations** comment les stations doivent être triées :

- alphanumérique,
- ensemble,
- valide.

## Réglage de l'égaliseur

- Appuyez sur le bouton INFO/ MENU 3. Le menu s'ouvre.
- Sélectionnez **Equalizer** à l'aide de SCROLL / SELECT 9 et appuyez dessus.
- Sélectionnez les différents pré-réglages.
- Confirmez en appuyant sur SCROLL / SELECT 9.

## Réglage de l'éclairage de l'écran

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran aussi bien en fonctionnement qu'en veille.

- Appuyez sur le bouton INFO/ MENU 3. Le menu s'ouvre.
- Sélectionnez avec SCROLL / SELECT 9 < **Affichage / luminosité** > et appuyez sur SCROLL / SELECT 9.
- Réglez dans < **Mode économie d'énergie** > la durée de l'éclairage de l'écran (entre arrêt et 180 secondes). Si vous sélectionnez « Arrêt », l'éclairage ne s'éteint pas.
- Pour cela, tournez SCROLL / SELECT 9, et confirmez en appuyant dessus.
- Réglez pour **Luminosité**, la luminosité du fonctionnement en trois niveaux élevé, moyen, faible.

## Réglage de l'heure et de la date

Les réglages suivants sont disponibles :

Heure, date	Réglage manuel (tournez puis appuyez sur SCROLL / SELECT)
Réglage du format	Affichage 12 ou 24 heures
Mise à jour automatique	Réglage automatique via DAB, FM (RDS), pas de mise à jour

## Utilisation de la fonction sommeil

Vous pouvez régler la période en différentes étapes après lesquelles l'appareil passe en mode veille depuis n'importe quel mode de fonctionnement.

- Appuyez sur le bouton INFO/ MENU 3. Le menu s'ouvre.
- Sélectionnez avec SCROLL / SELECT 9 **Sommeil** et appuyez sur SCROLL / SELECT 9.
- Tournez SCROLL / SELECT 9 pour régler le temps dans la plage **arrêt ... 2 heures**.
- Confirmez en appuyant sur SCROLL / SELECT 9.

Quand le temps réglé s'est écoulé, l'appareil passe automatiquement en mode veille.

## Réglage d'usine (reset)

En cas de changement de lieu d'utilisation de l'appareil, par exemple en cas de déménagement, il est possible que la réception des stations DAB- mises en mémoire ne soit plus possible. Dans ce cas, la réinitialisation sur les réglages d'usine permet de supprimer toutes les stations mises en mémoire, y compris les PRESET, et de démarrer en même temps une nouvelle recherche de stations.

- Appuyez sur le bouton INFO/MENU 3 longuement, sélectionnez avec SCROLL / SELECT 9 **Réglages d'usine** et confirmez en appuyant sur SCROLL / SELECT 9.
- L'interrogation < **(non) oui** > apparaît.
- Sélectionnez avec SCROLL / SELECT 9 **oui** et confirmez en appuyant sur SCROLL / SELECT 9.

### Remarque :

Toutes les stations préalablement mises en mémoire sont effacées.

## Trouver la version du logiciel

- Appuyez en **mode DAB** sur le bouton INFO/MENU 3 longuement, sélectionnez avec SCROLL / SELECT 9 **Info** et confirmez en appuyant sur SCROLL / SELECT 9.
- La version actuelle du logiciel s'affiche.
- Pour quitter le menu, appuyez sur le bouton MENU 3.

## Comment choisir la langue

- INFO/MENU 3 longuement, sélectionnez avec SCROLL / SELECT 9 **Langue** et confirmez en appuyant sur SCROLL / SELECT 9.
- Sélectionnez avec SCROLL / SELECT 9 la langue souhaitée et confirmez en appuyant sur SCROLL / SELECT 9.

## Comment utiliser la radio FM

- Commutez sur **Radio FM**. Voir page 13.
- Orientez l'antenne télescopique et tirez-la sur toute sa longueur.
- La fréquence s'affiche à l'écran ainsi que le nom de la station en cas de réception RDS.

**i** À la première mise en marche, la fréquence 87,5 MHz est réglée.

- Si vous avez déjà réglé ou mis en mémoire une station, la radio retransmet la station réglée en dernier.

## Sélection manuelle de la station

- Pour régler la fréquence, tournez SCROLL / SELECT 9, cela modifie la fréquence de réception pas à pas vers le haut ou vers le bas, dans la plage FM en pas de 0,05 MHz. Vous pouvez de cette manière, régler des stations faibles dont vous connaissez la fréquence.

## Recherche de stations

- Appuyez sur SCAN 4 pour démarrer la recherche automatique de stations. La fréquence des stations défile à l'écran vers le haut. La recherche automatique des stations ne trouve que les émetteurs ayant un signal intense. Les émetteurs faibles ne peuvent être réglés que manuellement.
- Les stations FM trouvées sont mises en mémoire les unes après les autres sur les emplacements PRESETS P1 ... P10. La fréquence de la station s'affiche à l'écran.

## Mémorisation d'une station (PRESET)

- Réglez une station. Appuyez et tenez le bouton INFO/MENU 3.
- Tournez SCROLL / SELECT 9 et sélectionnez > **Mémorisation d'une station**. Sélectionnez un emplacement de mémoire en tournant SCROLL / SELECT 9.
- Confirmez en appuyant sur SCROLL / SELECT 9.

## Sélection des stations programmées

- Appuyez et tenez le bouton INFO/MENU 3.
- Tournez SCROLL / SELECT 9 et sélectionnez > **Stations mémorisées**.
- Sélectionnez un emplacement de mémoire en tournant SCROLL / SELECT 9.
- Confirmez en appuyant sur SCROLL / SELECT 9. La station est retransmise.
- Si vous n'avez mis aucune station en mémoire sur l'emplacement sélectionné, « **Mémoire vide** » s'affiche.

## Effacement de l'emplacement mémoire

- Mémoriser une nouvelle station sur l'emplacement mémoire concerné.

## Réception FM avec informations RDS

RDS est une méthode de transmission d'informations complémentaires sur les stations FM. Les stations avec RDS émettent par exemple leur nom ou le type de programme qui s'affiche à l'écran.

En cas de réception d'une station FM qui émet des informations RDS, à le nom de la station s'affiche à l'écran ainsi que le symbole RDS.

- Avec le bouton MENU/INFO 3, vous pouvez commuter PTY, texte radio, date, fréquence.

## Fonction Bluetooth

### Note sur le Bluetooth :

La portée est d'env. 10 mètres. Si l'appareil Bluetooth se trouve en dehors de la portée, la connexion est interrompue.

## Connexion Bluetooth

- Passez au **Bluetooth**. Voir page 13.
- Commutez le mode Bluetooth de l'appareil à connecter. L'appareil à connecter recherche l'appareil, sélectionnez **DAB 51**.
- La connexion Bluetooth est établie. **Connecté** s'affiche à l'écran.
- Lancez la lecture sur l'appareil connecté.

Couper la connexion pour connecter par exemple un autre appareil BT :

- Appuyez longuement sur le bouton **▶II**. **Coupé** s'affiche à l'écran.

## Appel entrant sur Smartphones

- La lecture de musique passe en mode muet et vous entendez l'appel sur votre téléphone portable.

## Utilisation du mode BT

- Interrompre et poursuivre la lecture avec **▶II** .
- Régler le titre (appuyer brièvement) avec **I◀◀ ▶▶I** .

## Fonction USB

### Remarque :

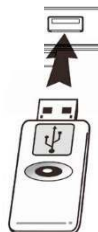
En raison de la diversité des modèles de lecteurs Flash MP3 et de supports USB disponibles, il est impossible de garantir la compatibilité de tous les modèles. N'utilisez pas de rallonge USB !

Les appareils USB version 1.0 et 2.0 sont compatibles.

Pour l'utilisation, patientez que le contenu complet soit importé afin de garantir que toutes les informations nécessaires ont été lues du support de mémoire. Si aucun support mémoire n'est raccordé ou ne peut être lu, « **Aucun USB** » s'affiche.

### Insérer un support mémoire

- Insérer le support USB au port USB 11.
- Passez à **USB**. Voir page 13.
- Les données du support mémoire sont importées.



- Patientez avant l'utilisation jusqu'à ce que le contenu ait été entièrement importé afin de garantir que les informations nécessaires ont bien été lues du support mémoire.
- La lecture du premier titre démarre automatiquement.

### Utilisation USB

- Arrêter de la lecture : Appuyer sur le bouton ►►.
- Régler le titre (appuyer brièvement) avec ◀◀ ►► 5, 7.

### Retirer le support mémoire

- Retirer le support USB en le tirant.

## Fonction SD

### Insérer un support mémoire

#### Attention !

Si la carte mémoire a été insérée à l'envers dans la fente, elle ne peut pas être reconnue. La carte ou les données qui s'y trouvent peuvent être endommagées.

#### Remarque :

Insérez la carte dans la fente micro-SD 14 avec l'inscription vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

- Passez à **CARD**. Voir page 13.
- Le support est analysé.
- La lecture du premier titre démarre automatiquement.

## Utilisation

Le reste de l'utilisation et les fonctions de lecture sont les mêmes que dans la description « Utilisation USB », voir page 23.

### Retirer le support mémoire

- Retirez la carte en la pressant pour la débloquer puis en la retirant.

#### Remarque :

Lors de l'insertion du support USB/carte SD, il arrive que l'appareil ou le support « gèle » en raison de la charge statique.

Appuyez sur le bouton reset 15 pour effectuer un nouveau démarrage.



## Comment nettoyer l'appareil

### Choc électrique !

Pour éviter le risque de choc électrique, l'appareil ne doit pas être nettoyé avec un chiffon mouillé ou sous le robinet. Avant de le nettoyer, toujours débrancher la fiche secteur.

#### ATTENTION !

N'utilisez pas d'éponge à récurer, de poudre abrasive ou de solvants comme l'alcool ou l'essence pour le nettoyage.

→ Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux humidifié d'eau.

## Problèmes avec les supports USB/SD

Symptôme	Cause/solution possible
Aucune lecture possible.	L'appareil n'est pas en mode USB/SD. Activer l'USD ou la SD.  Pas de support inséré ou le support est vide. Insérer correctement le support ou enregistrer des fichiers audio dessus.

## Comment éliminer les erreurs

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, vérifiez-le à l'aide des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

### Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause/solution possible
Aucune réception d'une station radio.	L'appareil n'est pas en mode radio. Activer le mode radio via le menu.
Aucune réception d'un signal DAB.	Vérifiez qu'il est bien possible de recevoir DAB dans la région. Orientez l'antenne. Voir page 11. Essayez de recevoir d'autres stations.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, par exemple un téléviseur, perturbent la réception. Éloignez la radio de ceux-ci.  L'antenne n'est pas déployée ou est mal orientée. Déployez l'antenne. Tournez l'antenne pour améliorer la réception.


## Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause/solution possible
Impossible d'allumer l'appareil.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Bloc d'alimentation : Raccordez le bloc d'alimentation correctement à la prise secteur. Rechargez la batterie.
On n'entend aucun son.	Augmentez le volume. La mauvaise source est éventuellement sélectionnée.
On entend un bruit de fond.	Un téléphone mobile ou un autre appareil à proximité de la radio émet des ondes radio qui provoquent des perturbations. Éloignez le téléphone mobile ou l'autre appareil de la radio.
D'autres perturbations de fonctionnement apparaissent, des bruits forts ou une perturbation de l'affichage de l'écran.	Les composants électroniques de l'appareil sont perturbés. Bloc d'alimentation : Débranchez le bloc d'alimentation. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Rebranchez l'appareil.
L'écran ne s'allume pas.	Allumer l'appareil. Débrancher le bloc d'alimentation, rebrancher, allumer l'appareil. Appuyer sur le bouton RESET le cas échéant. Vérifier le réglage de la luminosité.

## Problèmes avec le Bluetooth

Symptôme	Cause/solution possible
Aucun son	Assurez-vous que l'appareil Bluetooth est appairé et connecté. Vérifiez que votre appareil est configuré pour la diffusion du contenu audio via Bluetooth. Réglez le volume sur les deux appareils. Assurez-vous que vous avez sélectionné la bonne entrée sur l'appareil audio. Assurez-vous que votre appareil Bluetooth se trouve à une portée suffisante. Après avoir éteint et rallumé l'appareil, rétablir éventuellement la connexion.
Les appareils doivent chaque fois « s'appairer » ?	Quand un appareil est appairé une fois, vous ne devez plus l'appairer à nouveau. Vous devez toutefois reconnecter l'appareil Bluetooth avec l'adaptateur. Sélectionnez pour cela l'adaptateur DAB 51 dans la liste des appareils Bluetooth.
Généralités	L'appareil ne peut établir qu'une seule connexion à la fois avec un appareil Bluetooth.

## Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x hauteur x profondeur)	187 mm x 119 mm x 110 mm
Poids	env. 0,95 kg
Alimentation en tension du bloc d'alimentation (entrée)	100 - 240 V courant alternatif, 50/60 Hz, 0,3 A
Sortie	5 V cc  , 1 A
Fonctionnement sur piles	Batterie lithium-ion 5 V, 2000 mAh Env. 5 h à mi-volume
Affichage	2,4 pouces TFT
Consommation d'énergie en mode veille	< 0,5 W
Fréquences de réception :	
FM analogique	FM 87,5–108 MHz
Bande numérique III	DAB 174–240 MHz
Antenne	Antenne télescopique DAB / FM
Puissance de sortie	3 W sinus
Conditions ambiantes	+5 °C à +35 °C Humidité relative de 5% à 90% (sans condensation)
Port AUX	Jack 3,5 mm
Port SD	Micro-SD/TF

Bluetooth

2,4 GHz, V4.0 + EDR

Portée env. 10 m



Sous réserve de modifications et d'erreurs. Les dimensions sont approximatives.

### Directives et normes :

DGC GmbH déclare par la présente que le type de radio DUAL DAB 51 satisfait la directive 2014/53/CE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://dgc-electronics.de/files/DOC/>

## Comment contacter le fabricant

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Str. 7

D-86899 Landsberg

www.dual.de

## Consignes d'élimination

### Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont non polluants et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement.

Pour connaître les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou du service chargé de l'élimination des appareils usagés de votre commune. Les piles devraient être enlevées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.

### Risque d'étouffement !

Tenir les emballages et leurs composants hors de portée des enfants.

Risque d'étouffement par des films et d'autres matériaux d'emballage.

## Comment éliminer l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez-vous auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune pour savoir comment éliminer l'appareil de manière réglementaire et respectueuse de l'environnement.



Le marquage de cet appareil est conforme à la directive 2012/19/UE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (DEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères ordinaires, mais doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

### Risque de mort !

Retirer le bloc d'alimentation des appareils usagés. Débrancher le cordon d'alimentation et le retirer avec la fiche.